

**Zeitschrift:** Générations : aînés  
**Herausgeber:** Société coopérative générations  
**Band:** 32 (2002)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Offre exclusive**



**Thermalp – Les Bains d'Ovronnaz**

# Refaites-vous une santé !



911 OVRONNAZ – TÉL. 027/305 11 11  
FAX 027/305 11 14



[www.thermalp.ch](http://www.thermalp.ch)

Même si son histoire thermale n'a débuté qu'il y a dix ans, la station valaisanne d'Ovronnaz s'est déjà acquise une renommée internationale. Ce succès s'explique largement par la beauté du site ainsi que par la qualité des soins et des installations, qui viennent d'ailleurs d'être agrandies. *Générations* vous permet de vous refaire une santé, l'espace d'une semaine, à des conditions exclusives.

**S**ituée à mi-chemin entre Martigny et Sion, sur la rive droite du Rhône, à quelque 1300 mètres d'altitude, la station valaisanne d'Ovronnaz a tôt fait de charmer le visiteur. Ce balcon ensoleillé se blottit dans un écrin alpin unique, dominé notamment par le Petit Muveran, qui prend des allures de Cervin.

## Offre touristique complète

Multiples et variées, les possibilités d'activités sportives rendent le séjour à Ovronnaz très agréable en toute saison: ski alpin, ski de fond, tennis, parcours Vita, parapente, équitation, randonnée. Les amateurs de shopping trouvent également de quoi assouvir leur passion dans les différents commerces de la station. Et depuis une

dizaine d'années, un centre de bien-être est venu compléter l'offre de la sympathique station valaisanne, Thermalp – Les Bains d'Ovronnaz. Exploitant la source de Leytron, cette infrastructure ultramoderne, qui vient d'être agrandie, propose une gamme très complète de soins.

## Santé et beauté

Reconnu par les caisses maladie suisses, ce centre de prévention et de lutte anti-stress réunit dans une même cure les propriétés de l'eau thermale, les vertus des plantes médicinales, les bienfaits des produits de la ruche ainsi que les compétences des professionnels de la santé et de la beauté. Piscines thermales intérieures et extérieures, bain turc, massages subaquatiques, hammam, sauna, solariums,



## Super offre découverte

Sept nuits, cure comprise dès Fr. 595.- et de nombreux avantages: c'est l'offre spéciale proposée aux abonnés de *Générations*, du 6 avril au 12 juillet 2002.

- 7 nuits (sans service hôtelier)
- 7 petits déjeuners buffet
- 1 soirée raclette ou un menu santé
- 1 solarium (14 minutes)
- 1 hydromassage
- 1 sauna/bain turc
- 1 massage (25 minutes)
- entrée libre aux bains thermaux
- logement en studio ou appartement

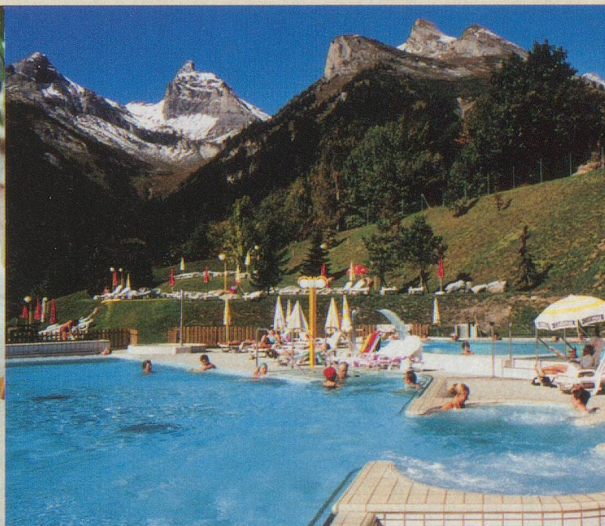
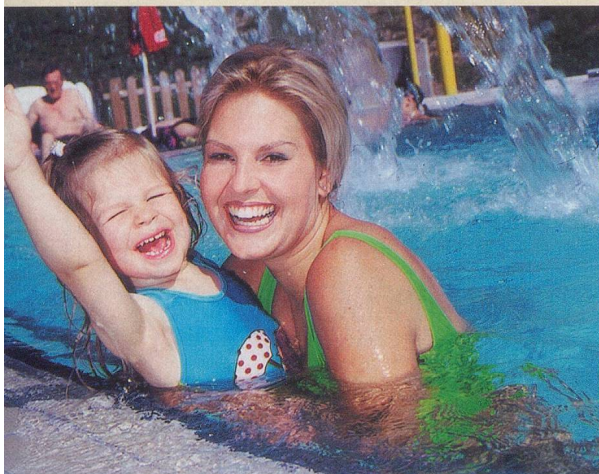
## Prix par personne:

Studio Fr. 595.- (vue montagne) ou Fr. 665.- (vue sud)  
 2 pièces Fr. 650.- (vue montagne) ou Fr. 720.- (vue sud)  
 2 1/2 pièces Fr. 733.- (vue montagne) ou Fr. 813.- (vue sud)

## Cadeaux aux abonnés

Les abonnés à *Générations*, qui s'inscriront à l'aide du bulletin ci-dessous, bénéficieront des avantages suivants:

- pas de supplément pour occupation single
- détermination de la composition du corps par impédance (Tanita)
- 1 hydrodouche vapeur Massor (hydromassage à l'aide de dix jets; drainage, hammam aux huiles essentielles)
- 1 drainage lymphatique par pressothérapie
- 1 pédimaniluve
- libre accès au fitness durant toute la semaine
- (Montant total des avantages: Fr. 190.-)



fitness, hydromassages, enveloppements, soins esthétiques spécifiques, whirlpool, terrasse panoramique ne sont rien sans un personnel d'encadrement hautement qualifié, qui comprend notamment un médecin, un phytothérapeute, ainsi qu'un laboratoire d'analyses.

## De nombreux avantages

Les studios et appartements équipés – TV, minibar, téléphone, cuisine agencée – sont reliés par une galerie chauffée et couverte aux piscines thermales, aux soins et au restaurant.

Les abonnés de *Générations*, qui réservent le forfait «Super offre découverte» de sept jours, bénéficient de l'accès au sauna et de nombreux autres avantages durant tout leur séjour.

## BULLETIN D'INSCRIPTION

**Le forfait «Super offre découverte» est valable du 6 avril au 12 juillet 02**

Je m'inscris/Nous nous inscrivons

Nombre de personnes \_\_\_\_\_

Du samedi 2002 au samedi 2002

☐ Studio ☐ 2 pièces ☐ 2 1/2 pièces

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Nom \_\_\_\_\_ Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_ NP/Localité \_\_\_\_\_

Date \_\_\_\_\_ Signature \_\_\_\_\_

**Envoyer le coupon rempli et signé à l'adresse suivante:**

Thermale Les Bains d'Avranche 1911 Avranche Tél. 027/205 11 11 fax 027/205 11 14



## Hôtel du Glacier\*\*\*

1938 Champex-Lac (1500 m)

Au bord d'un des plus beaux lacs alpins du Valais.

Chambres avec bain ou douche/WC, radio, TV câblée, téléphone, restaurant, bar, terrasses, jardin/barbecue, sauna, tennis.

**Ouvert du 8 mai au 13 octobre 2002**

- Maison de tradition familiale depuis plus de 100 ans.
- Pour votre plaisir, une cuisine du marché saine et goûteuse.
- Promenades autour du lac et randonnées pour tous niveaux.

Tél. 027/783 14 02 - Fax 027/783 32 02

Internet: [www.hotelglacier.ch](http://www.hotelglacier.ch)



Appareils acoustiques ←  
Dernières nouveautés ←  
Piles, réparations ←  
Service toutes marques ←

### Troubles de l'ouïe?

**Parlons-en!**

#### CENTRE ACOUSTIQUE TISSOT

LAUSANNE: Rue Pichard 13 Tél. 021/323 12 26  
MONTREUX: Place de la Paix 1 Tél. 021/963 87 80  
BULLE: Rue du Marché 12 Tél. 026/912 74 52  
CHÂTEL-ST-DENIS: Bâtiment de la Poste Tél. 021/948 05 52

## NOS PÈLERINAGES 2002

**19 au 25 mars 2002: 7 jours**

San Giovanni-Rotondo - Manduria-Loreto

Fr. 790.-

**12 au 15 juillet 2002: 4 jours**

Lisieux

Fr. 520.-

**14 au 16 août 2002: 3 jours**

La Salette

Fr. 305.-

**24 au 26 août 2002: 3 jours**

Banneux - Chèvremont

Fr. 298.-

Chaque pèlerinage est accompagné d'un guide

**L'ETOILE FILANTE VOYAGES** - 1470 Lully - 026 663 21 84



## LE CHATEAU DE CONSTANTINE

Maison de vacances et de convalescence  
accueille dames et couples pour des séjours de 8 jours  
à plusieurs mois.

Vous trouverez une ambiance sympathique et chaleureuse.

Le petit déjeuner est servi en chambre - thé l'après-midi.

Prix par jour: chambre et pension complète de Fr. 50.- à Fr. 68.-

En été vous pourrez profiter du grand parc ombragé.

En hiver les prix sont avantageux et la maison est bien chauffée.

Fermeture annuelle du 1<sup>er</sup> novembre au 15 décembre.

Le Directeur Olivier VUILLE répond à vos appels

au 026/677 13 18

1587 CONSTANTINE



Vallée du Trient - Valais

HÔTEL  
*Aux Mille Etoiles*

1923 Les Marécottes (alt. 1100 m.)

Un village adorable, typique et intact, nature sauvage dans la région "Espace Mont Blanc" entre Martigny et Chamonix. Promenades et excursions uniques. Bonne route ou accès par train Mont-Blanc Express depuis Martigny. Soins très personnels par les familles Berner et Mol. Excellente cuisine, chambres et salons confortables, piscine, sauna, fitness. Offres spéciales seniors. Demandez notre documentation:

tél : 027 / 761 16 66

[www.mille-etoiles.ch](http://www.mille-etoiles.ch)

fax: 027 / 761 16 00

[mille.etoiles@omedia.ch](mailto:mille.etoiles@omedia.ch)



Dans un site très ensoleillé, dans le calme et la beauté  
du Pays-d'Enhaut, à 1000 m. d'altitude

**PRAZ-SOLEIL MAISON D'ACCUEIL**  
à Château d'Œx

Reçoit des personnes de tous âges pour: suite de traitement, convalescence, repos et vacances - soins paramédicaux assurés par une équipes pluridisciplinaire - relation d'aide - téléphone et prise de TV dans toutes les chambres - régimes sur demande - programme d'animation - piscine médicale à 2 min. - jardin d'hiver.

Directrice: M.-J. Gerber - 1660 Château d'Œx

Tél. 026/923 72 72 - Fax 026/923 72 70

E-mail: [praz-soleil@swissonline.ch](mailto:praz-soleil@swissonline.ch)

Médecin responsable Dr. Bornet - Château d'Œx



Besoin d'une pause,  
de vacances

**Béthel**

Offre un environnement convivial à deux pas du château de Blonay, dans un cadre enchanteur face au Lac et aux Alpes.

Pour **Fr. 75.-** par jour, en pension complète.

Béthel, établissement non médicalisé,  
dispose de 16 chambres à 1 lit et de 3 chambres à 2 lits.

**Conditions particulières pour PC/AVS**

Fondation Chrétienne de Béthel, 1807 Blonay, Chemin du Lacuez 4

Tél. 021/943 06 17 Fax 021/943 06 18, E-mail. [fondationbethel@gmx.ch](mailto:fondationbethel@gmx.ch)

**Vacances... en toute liberté!**

**Nouvelle Roseraie, St-Légier (480m)**

**Chalet Florimont, Gryon (1200m)**

Ces maisons - proche du lac Léman ou à la montagne - vous offrent: confort en chambres double ou individuelle, personnel compétent 24h/24, suivi de soins, animations et excursions, évocation, nature, repos, ...

Transport assuré en car de Genève

Pension complète par jour, pleine saison, dès Fr. 75.-

**Renseignements, dates séjours et inscriptions:**

**Secrétariat maisons de vacances, Le CAD, Genève.**

**Tél. 022/300 01 20 (8h-12h)**

